

Actes d'Adoration

[Page 1]

Au nom d'Allah, le Clément, le Miséricordieux.

Qu'Allah renforce Sa miséricorde sur le Prophète Muhammad, paix et salut sur lui.

Le fait d'être pieux ou d'avoir beaucoup de connaissances

ne garantit pas le bonheur éternel auprès d'Allah.

Nous cherchons refuge auprès d'Allah contre les épreuves

comme avoir une fin tragique et changer notre foi.

Sachez qu'il est certifié que Barsisa,¹ Balaam²

et Iblis (Satan) vont brûler en enfer,

même s'ils étaient parmi les meilleurs

de leurs générations en savoir et adoration.

C'est pour cela que l'érudit Cheikh a écrit

ces poèmes qui renforcent les actes d'adoration.

Barsisa Abidu a été mis à l'épreuve divine pour fornication,

et il a tué une femme pour cela.

¹ *Barsisa* ou *Barş ɔ̄ ā* était un saint dont les trois frères avaient demandé de s'occuper d'une femme malade. À la suggestion du diable (Satan), *Barş ɔ̄ ā* séduit la femme. Quand il découvre qu'elle a conçu, *Barş ɔ̄ ā* la tue et enterre son corps pour cacher les preuves de son crime. Le diable, cependant, révèle le meurtre aux frères de la femme. *Barş ɔ̄ ā*, affolé, succombe à nouveau au diable, renonçant à Dieu en échange de la sécurité, seulement pour être moqué par Satan comme l'enseigne le Coran (59:16) : «(...) Je suis libre de toi; j'ai peur de Dieu, le Seigneur des mondes.»

² L'histoire principale de *Balaam* ou *Bal'am* se déroule pendant le séjour des Israélites dans les plaines de Moab à l'Est du Jourdain à la fin des 40 ans d'errance, peu avant la mort de Moïse et la traversée du Jourdain. *Balaam* était aussi un érudit proche de Dieu que Satan avait séduit et trompé.

C'est devant Satan qu'il s'est prosterné,

l'adorateur et l'adoré sont tous au pays du feu (en enfer).

Iblis (Satan) s'est montré arrogant face à notre Créateur

au lieu de lui obéir pour Son pouvoir et Son unicité.

Iblis a rejeté Adam (devant Allah)

au lieu de l'approcher avec respect et humilité.

Quiconque méconnaît Allah ira en enfer

sauf si son repentir est accepté.

N'est-ce pas Balaam qui avait choisi la richesse

et tentait d'humilier le prophète Moïse qui était un adorateur d'Allah ?

Ce que l'on sait c'est que l'âme est sortie de ses côtes rapidement (quand il mourait),

comme quand un oiseau vole pour se sauver !

Sa langue est sortie (de sa bouche)

comme quand un chien s'apprête à aboyer.

Que les croyants ne changent pas leur foi,

s'ils ne veulent pas finir comme Balaam le Jour de la Résurrection.

Caïn (Qābīl) qui avait tué son jeune frère Abel (Hābīl)

est compté lui aussi parmi les maudits.³

Quiconque tue un coreligionnaire

³ *Qābīl* et *Hābīl* sont considérés par les musulmans comme les deux premiers fils d'*Adam* et *Hanwa'* (Eve) mentionnés dans le Coran.

ira avec Caïn en enfer.

Abil Hasani qui avait refusé l'emprunt [de ses objets]

est lui aussi compté parmi les maudits.

[Page 2]

Quiconque refuse de prêter ses objets

sera en compagnie d' Abil Hasani le Jour de la Résurrection.

Celui qui n'a pas un cœur mécréant aura le bonheur éternel.

Celui qui prête [ses objets] est promis le bonheur éternel.

Que les femmes et les enfants suivent le droit chemin.

Avoir une bonne mère n'empêche pas de brûler en enfer.

Canaan (Kan ān), fils de Noé, et sa mère,

eux aussi sont comptés parmi les maudits.⁴

Ce n'est pas parce que le Prophète Noé est promis le bonheur éternel

que Canaan et sa mère ne soient pas promis d'être brûlés en enfer!

Une mère ne doit pas croire qu'avoir un enfant pieux

l'empêchera d'aller en enfer.

Ce n'est pas parce que le muezzin Bilal⁵ est au pays du bonheur éternel

⁴ Ce récit est souvent appelé la *Malédiction de Cham*, qui est aussi utilisée par certains pour soutenir des théories racistes contre les noirs supposés être les descendants de *Canaan*.

⁵ *Bilal* ou *Bilal ibn Rabaḥ* était un homme noir qui fut l'un des compagnons les plus fidèles du prophète Muhammad. Il est considéré comme le premier muezzin choisi par le prophète Muhammad lui-même.

qu' Umayyah⁶ ne soit pas en enfer.

Bien qu'Allah ait promis au très saint (Abraham) le bonheur éternel,

cela n'a pas empêché son père Āzar⁷ d'aller en enfer.

Que l'esclave ne croît pas qu'avoir un peul

pieux (comme maître) l'empêchera d'aller en enfer.

Ce n'est pas parce que le meilleur des créatures (Muhammad) est au pays du bonheur éternel

que Walid ibn al-Mughira⁸ ne soit pas envoyé en enfer.

Qu'un homme ne croît pas qu'avoir une femme pieuse

l'empêchera d'aller en enfer.

Ce n'est pas parce que Assia⁹ est au pays du bonheur éternel

que le Pharaon ne sera pas brûlé en enfer.

Que les jeunes ne croient pas que voir

des marabouts (guides religieux) procurent le bonheur éternel.

Voir physiquement le Prophète, sans être musulman pratiquant,

ne vous empêchera pas de brûler en enfer.

Que le propriétaire d'un esclave ne croit pas

⁶ *Umayyah ibn Khalaf* était un arabe de la Mecque, un membre dirigeant de la tribu des *Quraysh* et chef du clan de *Bani Jumah* qui était polythéiste et en guerre contre les musulmans. Il était le maître de *Bilal*. Par la suite, *Bilal* fut affranchi par *Abū Bakr* qui est l'un des premiers compagnons du Prophète Muhammad.

⁷ *Āzar* est considéré dans le Coran comme le père du Prophète Abraham (*Ibrāhīm*) qui adorait des idoles et avait refusé de suivre les enseignements de son fils.

⁸ *Walid ibn al-Mughira* ou *Al-Walid ibn Al-Mughira al-Makhzūmi* était le chef du clan *Banū Makhzūm* des *Quraysh*. Il était polythéiste, mais ses enfants s'étaient convertis à l'islam et ont combattu avec le Prophète Muhammad.

⁹ *Assia*, *Asiya* ou *Asiya* était la femme de Pharaon qui avait adoptée Moïse (*Mūsā*). Descendante des enfants d'Israël, elle était croyante, sincère et adorait Dieu en secret selon la tradition islamique.

qu'avoir un esclave pratiquant l'empêche d'aller en enfer.

La Reine pieuse et généreuse¹⁰ est promise le bonheur éternel.

Le pouvoir et la richesse ne l'avaient pas empêché d'accomplir ses devoirs.

[Page 3]

Ce sont mille bonnes personnes qu'elle gouvernait entièrement.

Et tout cela ne l'avait pas empêchée d'accomplir les actes d'adoration.

Des immeubles en or étaient construits

pour que Bilqīs y réside.

De belles créatures n'auront pas d'excuse le Jour du Jugement Dernier,

si leur beauté les avait empêchées d'accomplir des actes d'adoration.

De belles créatures déterminées sont au pays du bonheur éternel,

car leur beauté ne les avait pas empêchées d'accomplir les actes d'adoration.

Quand la beauté a été partagée,

Prophète Joseph avait reçu la moitié des parts.

Quand une seule personne prend la moitié d'une part de toute l'humanité,

elle ne peut être comptée parmi les lésées.

Les dirigeants n'auront pas d'excuse le jour du jugement dernier,

si le pouvoir les avait empêchés d'accomplir les actes d'adoration.

Des dirigeants déterminés sont au pays du bonheur éternel,

¹⁰ Ici l'auteur fait référence à la *Reine de Saba (Bilqīs)*.

car le pouvoir ne les avait pas empêchés d'accomplir leurs devoirs.

Des djinns et des personnes,

ils les dirigeaient tous, ainsi que toutes les créatures qui palpitent et bougent.

Les hommes n'auront pas d'excuse le jour du jugement dernier,

si le succès de la richesse les avait empêchés d'accomplir les actes d'adoration.

L'homme de Babylone¹¹ est assis au pays du bonheur éternel.

Le succès de la richesse ne l'avait pas empêché d'accomplir ses actes d'adoration!

L'enclos de Dhū al-Qarnayn est rempli d'or,

parcourir son étendue prend une journée de marche.

Ses bœufs, ses chevaux et ses moutons

sont revêtus d'or comme dans une cérémonie de mariage.

Les malades n'auront pas d'excuse le jour du jugement dernier

en disant que c'est la maladie qui les avait empêchés d'accomplir les actes d'adoration.

Le Prophète Job est au pays du bonheur éternel,

car la maladie [du corps] ne l'avait pas empêché d'accomplir ses actes d'adoration.

Il était ce malade dont tout le corps était envahi par des vers.

Mais tout cela ne l'avait pas empêché d'accomplir les actes d'adoration.

¹¹ Ici l'auteur fait référence à *Zul Qarnayn* ou *Dhū al-Qarnayn* (*Le Bi-cornu*) qui est mentionné dans le Coran (18:83-101). Certains anciens commentateurs du Coran l'assimilent à *Alexandre le Grand* et à d'autres personnages mythiques. Il est mort en juin 323 avant Jésus Christ à Babylone.

Salman Le Perse¹² est assis au pays du bonheur éternel.

Les difficultés de la vie ne l'avaient pas empêché d'accomplir les actes d'adoration.

Ses champs, ses femmes et ses biens,

et tout ce qu'il avait ne l'avait pas incité à se détourner (du droit chemin).

[Page 4]

Ici, Le Créateur a fait savoir aux croyants

qu'Il récompense les bienfaits avant le moment de la mort.

Les aveugles n'auront pas d'excuse le jour du jugement dernier,

si la cécité les avait empêchés d'accomplir les actes d'adoration.

'Abdullah fils de Ummu¹³ est au pays du bonheur éternel,

car la cécité ne l'avait pas empêché d'accomplir les actes d'adoration.

Il avait attaché une corde (reliant sa maison) à la mosquée.

Celui qui est guidé par une corde attachée ne peut dévier.

Ceux qui sont dans des difficultés n'auront pas d'excuse le jour du jugement dernier,

si leurs difficultés les avaient empêchés d'accomplir les actes d'adoration.

Salman était roi en Perse,

après un exil lointain et des périodes très difficiles.

¹² *Salman al-Farsi* ou *Salman Le Perse* était un compagnon du Prophète Muhammad. Il est considéré comme le premier Perse à se convertir à l'islam.

¹³ ' *Abdullah ibn Umm-Maktum* était un compagnon du Prophète Muhammad. Dans certaines traditions, son nom est également apparu comme ' *Amr ibn Umm-Maktum*. Les premiers versets de ' *Abasa* (la 80^{ème} sourate du Coran) traitent d'un incident dans lequel il était impliqué.

Les peureux n'auront pas d'excuse le jour du jugement dernier,

si la peur les avait empêchés d'accomplir les actes d'adoration.

Jésus est au pays du bonheur éternel,

car la persécution ne l'avait pas empêché d'accomplir les actes d'adoration.

Trois cents personnes étaient à Médine.¹⁴

C'était grâce à leur sincérité qu'ils y résidaient.¹⁵

La maladie et la faim qu'ils avaient endurées,

tout cela ne les avait pas empêchées d'accomplir les actes d'adoration !

Personne ne dira à Allah le jour du jugement dernier

que c'est telle excuse qui l'avait empêché d'accomplir les actes d'adoration,

sauf les mille hommes qui furent debout pour la guerre sainte [avec le Prophète],

bien que tout cela ne les ait pas empêchés d'accomplir les actes d'adoration.

'Abdullah a composé ses vers

pour conseiller les musulmans et non pas pour les effrayer.

Que les musulmans prennent au sérieux ces poèmes.

S'ils y voient des maladresses, qu'ils m'excusent.

Allah, pardonne-moi, pardonne à mes parents, à nos guides spirituels, et à l'ensemble

¹⁴ *Médine* ou *Madina*, anciennement *Yathrib*, est une ville d'Arabie saoudite. C'est là où le Prophète Muhammad et ses compagnons s'étaient réfugiés au début de l'islam.

¹⁵ Ici on fait allusion aux premiers musulmans qui se sont installés à Médine, en abandonnant leurs biens à la Mecque pour attester la sincérité de leur foi.

des musulmans et musulmanes, ainsi qu'aux croyants et croyantes, ceux qui sont morts comme ceux qui sont vivants jusqu'au dernier né dans l'islam. Qu'Allah bénisse le Prophète Mohammad et que la paix soit sur lui. Ce poème est écrit par Umar. Le propriétaire s'appelle Umar, fils de Alfaa Muhammad Saalih.